

Prêt à employer la grammaire chinoise

Leçon 24

Wǒmen xǐhuan xuéxí.

Nous aimons étudier.

GRAMMAIRE

24.1 unités verbales

Une unité verbale est une expression composée d'un verbe et de son complément d'objet. Par exemple: *hē chá* , “boire du thé”; *kàn shū* , “lire un livre”.

24.2 le verbe *xǐhuan*

Le verbe *xǐhuan* , “aimer bien” peut avoir des personnes, des choses, des événements, des verbes d'action ou des unités verbales comme complément d'objet.

une personne comme compl. d'objet direct	<i>Tā xǐhuan nǐ.</i>	Il t'aime bien.
une chose comme compl. d'objet direct	<i>Wǒ hěn xǐhuan Yìdàlìwén.</i>	Il aime beaucoup la langue italienne.
un verbe d'action comme compl. d'objet direct	<i>Wǒmen xǐhuan xuéxí.</i>	Nous aimerions étudier.

Un renforçateur peut être employé pour modifier *xǐhuan* .

Tā fēicháng xǐhuan nǐ. Il t'aime vraiment.

Le verbe d'action, qui agit en tant que complément d'objet direct de *xǐhuan*, peut avoir son propre complément d'objet.

Wǒ xǐhuan kàn Fǎguó diànyǐng. J'aime regarder les films français.

Le verbe d'action, qui agit en tant que complément d'objet direct de *xǐhuan*, peut être suivi d'une unité verbale fournissant plus d'information, telle qu'un but.

Wǒmen xǐhuan qù túshūguǎn kàn shū. Nous aimons aller à la bibliothèque pour lire.

Le verbe d'action, qui agit en tant que complément d'objet direct de *xǐhuan*, peut avoir son propre sujet.

Tā bù xǐhuan nǐ xīyān. Elle n'aime pas que tu fumes.

24.3 le verbe *xiǎng*

Le verbe *xiǎng* signifie “désirer”, “vouloir” dans le sens “avoir envie de faire quelque chose”.

Wǒ xiǎng qù Ruìshì. Je veux aller en Suisse.
Wǒ xiǎng qù nàr hē kāfēi. Je veux aller là-bas pour boire du café.

VOCABULAIRE

bù xiǎng	ne pas vouloir
bú yào	ne pas faire...
bú yòng	pas besoin de
cānjiā	être présent, assister
fàn	cuisine
fùmǔ	parents
piào	billet
Ruìshì	Suisse
wàiguó	pays étranger
wǔhuì	soirée, fête
xiǎng jiā	être nostalgique
yíding	définitivement

Xiǎng peut être modifié par un renforçateur.

Wǒ zhēn xiǎng qù wàiguó gōngzuò.

Je veux vraiment aller à l'étranger pour travailler.

La négation de **xiǎng** se forme avec **bù**.

Jīntiān wǒ bù xiǎng shàngbān.

Aujourd'hui, je ne veux pas aller travailler.

Xiǎng est employé comme expression idiomatique pour dire "penser à une personne, à la famille, au pays ou à une affaire".

Wǒ hěn xiǎng wǒ fùmǔ.

Mes parents me manquent beaucoup.

Nǐ hěn xiǎng jiā, shì ma?

Tu es nostalgique, n'est-ce pas?

24.4 le verbe **yào**

Le verbe **yào**, "vouloir", exprime, en général, un désir plus fort que **xiǎng**. **Yào** est employé comme suit:

yào + interrogatif

Tā yào shénme?

Il t'aime bien.

yào + nom

Tā yào yì bēi chá.

Il aime beaucoup la langue italienne.

yào + verbe + interrogatif

Tā yào chī shénme?

Nous aimerions étudier.

yào + verbe + complément
d'objet

Tā yào qù cèsuǒ.

Nous aimerions étudier.

Yào ne peut être modifié par un renforçateur.

La négation de **yào** + verbe est **bù xiǎng** + verbe et non pas **bú yào** + verbe.

Wǒ xiànzài bù xiǎng hē kāfēi. Wǒ yào hē chá.

Je ne veux pas boire du café. Je veux boire du thé.

La forme **bú yào** + verbe est employée pour exprimer un impératif négatif, ou une interdiction.

Xiànzài wǒ yào qù shàngbān.

Je dois aller travailler.

Nǐ míngtiān yídìng yào mǎi fēijī piào.

Tu dois absolument acheter les billets d'avion demain.

Une fois utilisé dans ce sens, la négation de **yào** est **bú yòng**, "ne pas avoir besoin de...", et non pas **bú yào**.

Míngtiān shì xīngqīrì. Wǒ bú yòng shàngbān.

C'est dimanche demain. Je n'ai pas besoin d'aller travailler.

EXERCICES

24.1 Traduisez en chinois.

1. Je prévois d'aller en Afrique l'année prochaine.
2. Je prévois d'aller au Japon apprendre le japonais.
3. J'aime vraiment la cuisine grecque.
4. Que voulez-vous faire?
5. Je ne veux pas aller à l'école aujourd'hui.
6. Vous ne pouvez pas regarder la TV.
7. Vous devez absolument assister à sa soirée.
8. Je n'ai pas besoin d'assister à cette soirée.
9. Est-ce que je dois définitivement acheter ce livre?
10. Tes amis ne te manquent pas?